32003R1342

REGULAMENTUL (CE) NR. 1342/2003 AL COMISIEI
din 28 iulie 2003
de stabilire a normelor speciale de aplicare a regimului licențelor de import și de export în sectorul cerealelor și al orezului

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 al Consiliului din 30 iunie 1992 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cerealelor ([1]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1104/2003 ([2]), în special articolul 9 alineatul (2) și articolul 13 alineatul (11),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3072/95 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind organizarea comună a pieței orezului ([3]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 411/2002 al Comisiei ([4]), în special articolul 9 alineatul (2) și articolul 13 alineatul (15),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1162/95 al Comisiei din 23 mai 1995 de stabilire a normelor speciale de aplicare a regimului licențelor de import și de export în sectorul cerealelor și al orezului ([5]) a fost modificat de mai multe ori și într-un mod substanțial ([6]). Este necesar, din motive de claritate și raționalitate, să se codifice regulamentul menționat anterior.

(2) Pentru a se ține seama de practicile comerciale specifice în sectorul cerealelor și al orezului, este necesar să se prevadă norme complementare sau de derogare de la dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei din 9 iunie 2000 de stabilire a normelor comune de aplicare a regimului licențelor de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole ([7]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 325/2003 ([8]).

(3) Este necesar să se precizeze cantitatea și destinația pentru care se emite licența, în cazul unei invitații de participare la licitație pentru exportul stocurilor de intervenție, și să se prevadă indicațiile speciale pe care trebuie să le cuprindă licența de export, în special în cazul unei invitații de participare la licitație pentru restituiri la export, al unui export de alimente compuse pe bază de cereale și al unei stabiliri în avans a unei taxe de export.

(4) Este necesar să se stabilească termenele de valabilitate ale licențelor de import și de export pentru diferitele produse în funcție de nevoile pieței și de necesitățile unei bune gestionări acordând, având în vedere situația concurenței de pe piața mondială, un termen de valabilitate foarte lung pentru exportul de malț, dar cu o dată de expirare stabilită la data de 30 septembrie pentru licențele emise înainte de data de 1 iulie, pentru a evita angajamentele la export pentru noul an de comercializare înainte de recoltarea orzului.

(5) Este necesar să se prevadă, având în vedere riscul emiterii de licențe pentru cantități prea mari, un termen de reflecție de trei zile înainte de emiterea efectivă a unei licențe pentru exportul tuturor cerealelor și al majorității produselor transformate pe bază de cereale, cu excepția exporturilor, cu caracter necomercial, efectuate pentru furnizarea de ajutoare alimentare, atât la nivel comunitar, cât și la nivel național, precum și pentru anumite furnizări efectuate de către organisme în scop umanitar.

(6) Deoarece decizia Comisiei de a nu da curs unei cereri de licențe de export la expirarea termenului de reflecție de trei zile poate, cu toate acestea, să împiedice, în anumite cazuri, continuitatea furnizării de produse pentru care este necesară o aprovizionare ritmică, este necesar să se ofere operatorilor care fac cererea posibilitatea de a obține o licență de export fără restituire, sub rezerva impunerii de condiții speciale de utilizare.

(7) Este necesar ca mai multe dispoziții ale articolului 49 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 privind cererile de licență de export pentru anumite produse în vederea unei invitații de participare la licitație într-o țară terță importatoare să fie mai restrictive și astfel mai adaptate practicilor comerciale din domeniul cerealelor.

(8) Este necesar ca, ținând seama de situația concurenței de pe piața mondială a cerealelor și a orezului, să se prevadă acordarea de licențe de export cu o valabilitate specială pentru principalele produse, inclusiv grâul dur, și pentru cantitățile minime relativ ridicate, acordând în același timp un avantaj țărilor din Africa, zona Caraibe și Pacific (ACP) pentru aceste cantități minime. Acordarea licenței trebuie supusă anumitor condiții suplimentare privind în special prezentarea la organismul competent a contractului de livrare într-un termen specificat.

(9) Este necesar să se stabilească valoarea garanției pentru licențele de import și de export, pe grupe de produse, în funcție de fluctuațiile posibile ale restituirii la export sau ale taxei de export în perioada de valabilitate a licenței, acordând în același timp o preferință pentru livrările către țările ACP.

(10) Este necesar să se indice valorile taxei de import și ale restituirii la export aplicabile în decursul unei prelungiri a termenului de valabilitate a licenței, pentru cazurile de forță majoră, în conformitate cu articolul 41 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000.

([1]) JO L 181, 1.7.1992, p. 21.
([2]) JO L 158, 27.6.2003, p. 1.
([3]) JO L 329, 30.12.1995, p. 18.
([4]) JO L 62, 5.3.2002, p. 27.
([5]) JO L 117, 24.5.1995, p. 2.
([6]) A se vedea anexa V.
([7]) JO L 152, 24.6.2000, p. 1.
([8]) JO L 47, 21.2.2003, p. 21.

(11) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cerealelor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prezentul regulament stabilește normele speciale de aplicare a regimului licențelor de import și de export instituit de:

(a) articolul 9 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92;

(b) articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95.

Articolul 2

(1) Atunci când licența de export este solicitată pentru o invitație de participare la licitație, deschisă în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2131/93 al Comisiei [1], licența nu este emisă decât pentru cantitățile pentru care solicitantul a fost declarat adjudecatar.

Licența de export este valabilă numai pentru o cantitate mai mică care nu o depășește pe cea indicată la rubrica 17. Licența include la rubrica 19 cifra „0".

(2) Cererile de licențe de export prevăzute la articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2131/93 includ la rubrica 7 indicarea destinației prevăzute. Deținătorul licenței este obligat să exporte către această destinație.

Prin destinație se înțelege totalitatea țărilor pentru care se stabilește aceeași valoare a restituirii la export sau a taxei de export.

Articolul 3

(1) În cazul unei licitații pentru restituirea la export, licența cuprinde, în litere și în cifre, la rubrica 22, menționarea ratei de restituire la export care figurează în declarația de atribuire a contractelor. Această rată este exprimată în euro și este precedată de una dintre mențiunile prevăzute mai jos:

— Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— Tendered rate of basic export refund

— Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— Anbudssats för exportbidrag.

(2) În cazul unei licitații pentru taxa de export, licența cuprinde, în litere și în cifre, la rubrica 22, menționarea ratei taxei de export care figurează în declarația de atribuire a contractelor. Această rată este exprimată în euro și este precedată de una dintre mențiunile prevăzute mai jos:

— Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— Tilslagssats for eksportafgiften

— Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— Tendered rate of export tax

— Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— Gegunde belasting bij uitvoer

— Taxa de exportação adjudicada

— Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— Anbudssats för exportavgift.

Articolul 4

(1) Prin derogare de la articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 și 1103 13, cel interesat poate indica, în cererea sa de licență de export, produse care intră sub incidența celor două subdiviziuni alăturate de douăsprezece cifre ale subpozițiilor menționate anterior.

De asemenea, se definesc următoarele categorii de produse în sensul articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000:

Categoria 1: 1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300

Categoria 2: 1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300

Categoria 3: 1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300

Categoria 4: 1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300

Categoria 5: 1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100

Categoria 6: 1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000.

Subdiviziunile de douăsprezece cifre indicate în cerere sunt incluse în licența de export.

(2) Prin derogare de la articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 pentru produsele care se încadrează la codurile NC 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 și 2309 90 53 și care conțin produse lactate în mai puțin de 50 % din greutate, cererea de licența de export cuprinde:

(a) la rubrica 15, denumirea produsului și codul său de douăsprezece cifre; cel interesat poate să indice produsele care intră sub incidența a două sau mai multe subdiviziuni alăturate de douăsprezece cifre din nomenclatura restituirilor, caz în care va trebui să se indice la rubrica 15 mențiunea „preparate de tipurile utilizate pentru hrana animalelor care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1517/95";

[1] JO L 191, 31.7.1993, p. 76.

(b) la rubrica 16, mențiunea: „2309”;

(c) la rubricile 17 și 18, cantitatea de alimente compuse care trebuie exportată;

(d) la rubrica 20, conținutul de produse cerealiere care trebuie inclus în alimentul compus, în cazul în care acesta se cunoaște, distingând porumbul de celelalte cereale; altfel, în cazul în care se utilizează dispoziția prevăzută la litera (a) pentru a adnota rubrica 15, indicând două sau mai multe subdiviziuni, intervalul de includere pentru porumb sau alte cereale.

Indicațiile care figurează în cerere sunt incluse în licența de export.

Articolul 5

Pentru aplicarea articolului 15 paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 1501/95 al Comisiei [1] și articolului 16 alineatul (10) din Regulamentul (CE) nr. 3072/95, licența de export include la rubrica 22 una dintre mențiunile prevăzute mai jos:

— Gravamen a la exportación no aplicable

— Eksportafgift ikke anvendelig

— Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— Export tax not applicable

— Taxe à l'exportation non applicable

— Tassa all'esportazione non applicabile

— Uitvoerbelasting niet van toepassing

— Taxa de exportação não aplicável

— Vientimaksua ei sovelleta

— Exportavgift icke tillämplig.

Articolul 6

(1) Licențele de import pentru produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95 sunt valabile începând cu data emiterii lor, în sensul articolului 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, până la expirarea perioadelor stabilite de anexa I la prezentul regulament.

(2) În cazul în care un termen special de valabilitate al licențelor de import este prevăzut pentru importurile originare și provenind din anumite țări terțe, cererea de licență și licența menționează la rubricile 7 și 8 țara sau țările de proveniență și de origine. Licența atrage obligația de a se importa din țara sau din țările respective.

Articolul 7

(1) Licențele de export pentru produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95 sunt valabile începând cu data emiterii lor, în sensul articolului 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, până la expirarea perioadelor stabilite de anexa II la prezentul regulament.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), termenul de valabilitate al licențelor de export pentru produsele cu codurile NC 1702 30, 1702 40, 1702 90 și 2106 90 ale căror cereri s-au depus până la data de 25 iunie a fiecărui an de comercializare se limitează la data de 30 iunie. Pentru cererile depuse începând cu data de 26 iunie a unui an de comercializare până la data de 30 septembrie a anului de comercializare următor, licențele de export pentru produsele menționate anterior sunt valabile treizeci de zile de la data emiterii lor, în sensul articolului 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000.

Formalitățile vamale de export pentru licențele menționate la primul paragraf trebuie îndeplinite până la data de 30 iunie a fiecărui an de comercializare pentru licențele solicitate până la data de 25 iunie. Pentru licențele solicitate între data de 26 iunie și data de 30 septembrie a anului de comercializare următor, formalitățile vamale de export pentru licențele menționate anterior trebuie îndeplinite cel târziu la treizeci de zile după data emiterii lor.

Aceste date limită se aplică, de asemenea, formalităților prevăzute la articolul 30 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999 al Comisiei [2] pentru produsele aflate sub regimul prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 565/80 al Consiliului [3] în temeiul acestor licențe.

La rubrica 22 a acestor licențe se include una dintre următoarele mențiuni:

— Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003.

(3) La cererea operatorului, prin derogare de la alineatul (1), licența de export pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1107 10 19, 1107 10 99 și 1107 20 00 este valabilă începând cu data emiterii sale, în sensul articolului 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000:

(a) până la data de 30 septembrie din anul calendaristic în curs, atunci când este emis de la data de 1 ianuarie până la data de 30 aprilie;

[1] JO L 147, 30.6.1995, p. 7.

[2] JO L 102, 17.4.1999, p. 11.

[3] JO L 62, 7.3.1980, p. 5.

(b) până la sfârșitul celei de-a unsprezecea luni următoare, atunci când este emis de la data de 1 iulie până la data de 31 octombrie;

(c) până la data de 30 septembrie a anului calendaristic următor, atunci când este emis de la data de 1 noiembrie până la data de 31 decembrie.

În aceste cazuri, prin derogare de la articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, drepturile care decurg din licențele prevăzute în prezentul alineat nu sunt transmisibile.

(4) În cazul în care nu s-a stabilit nici o restituire la export sau taxă de export, licențele de export pentru produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95 sunt valabile șaizeci de zile începând cu data eliberării lor.

Articolul 8

(1) Licențele de export pentru produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a), (b) și (c) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95, precum și produsele cu codurile NC 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 și 2309 90 53 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 se emit în a treia zi lucrătoare care urmează datei de depunere a cererii, în cazul în care nu se adoptă nici o măsură specială în această perioadă.

Comisia poate decide să nu dea curs cererilor.

Primul paragraf nu se aplică licențelor emise în cadrul procedurilor de invitație de participare la licitație și nici licențelor emise pentru a realiza o operațiune de ajutor alimentar în sensul articolului 10 alineatul (4) din Acordul privind agricultura, încheiat în cadrul negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay ([1]), prevăzute la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000. Termenul de reflecție nu se aplică nici pentru emiterea unui licența de export, atunci când cererea este depusă, fără cerere de restituire, de către un organism cu scop umanitar și nu se referă la o cantitate mai mare de douăzeci de tone.

(2) Fără a aduce atingere aplicării articolului 16 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92, licențele de export fără restituire sunt emise, la cererea unui operator, la data depunerii acestei cereri, cu excepția cazului în care o taxă la export se aplică pentru produsul respectiv în momentul cererii.

În cazul în care, în momentul exportului, se stabilește o taxă la export pentru produsul reglementat de licențele emise în conformitate cu primul paragraf, taxa se aplică.

Aceste licențe sunt valabile șaizeci de zile de la data eliberării.

La rubrica 22 a acestor licențe figurează una dintre următoarele mențiuni:

— Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003.

(3) Atunci când se face trimitere în mod specific la prezentul alineat în timpul stabilirii unei restituiri la export sau a unei taxe la exportul produselor prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a), (b) și (c) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și al produselor prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 3072/95, cererea de licența de export trebuie însoțită de o copie a unui contract. Acest contract trebuie să provină de la un organism oficial din țara de destinație sau de la o societate care își are sediul de lucru în această țară și să indice o cantitate și o perioadă de livrare în intervalul termenului de valabilitate a licenței respective. Nu este posibil ca acest contract să fi făcut anterior obiectul emiterii de licențe de export în temeiul prezentului articol. Statul membru în cauză verifică dacă cererile de licență sunt conforme cu condițiile prevăzute de prezentul alineat și comunică Comisiei, la data depunerii lor, cantitatea referitoare la cererile admisibile. Licențele corespunzătoare nu sunt efectiv emise decât în a treia zi lucrătoare de la data depunerii cererii, în cazul în care Comisia nu adoptă măsuri speciale în prealabil.

În cazul în care cererile de licență de export prevăzute la primul paragraf depășesc cantitățile care pot face obiectul exportului și care sunt indicate în regulamentul de stabilire a restituirii sau a taxei la export în cauză, Comisia poate stabili, în termen de două zile lucrătoare care urmează depunerii cererii, un procent unic de reducere a cantităților. Cererea de emitere a licenței poate fi retrasă în termen de două zile lucrătoare care urmează datei publicării procentului de reducere.

Prin derogare de la articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, drepturile care decurg din licență nu sunt transmisibile.

([1]) JO L 336, 23.12.1994, p. 22.

În caz de neexecutare a contractului de către cumpărătorul importator, operatorul poate exporta către o altă țară de destinație, dar numai cu restituirea la export sau taxa de export în vigoare la data cererii inițiale a licenței de export pentru „alte țări terțe". În cazul în care nici o restituire la export sau taxă de export pentru „alte țări terțe" nu există la data cererii inițiale a licenței, se poate adopta o soluție ad-hoc, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92.

Articolul 9

(1) Alineatele (2)-(6) se aplică exporturilor către țările terțe menționate de anexa IV pentru produsele enumerate de aceeași anexă.

(2) Exporturile prevăzute la alineatul (1) presupun prezentarea către autoritățile competente din țările terțe în cauză a unei copii certificate a licenței de export, emise în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) și cu prezentul articol, și a unei copii, vizate în mod corespunzător, a declarației de export pentru fiecare transport. Nu este posibil ca mărfurile respective să fi făcut obiectul unui export prealabil într-o altă țară terță.

(3) Licența prevăzută la alineatul (2) include:

(a) la rubrica 7, numele țării sau al țărilor importatoare respective;

(b) la rubrica 15, denumirea mărfurilor, în conformitate cu Nomenclatura Combinată;

(c) la rubrica 16, codul Nomenclaturii Combinate cu opt cifre, precum și cantitatea exprimată în tone pentru fiecare produs prevăzut la rubrica 15;

(d) la rubricile 17 și 18, cantitatea totală de produse prevăzute la rubrica 16;

(e) la rubrica 20, una dintre următoarele mențiuni:

— Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003;

(f) la rubrica 22, pe lângă mențiunea prevăzută la articolul 8 alineatul (2), una dintre următoarele mențiuni:

— Sin restitución por exportación

— Uden eksportrestitution

— Ohne Ausfuhrerstattung

— Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— No export refund

— Sans restitution à l'exportation

— Senza restituzione all'esportazione

— Zonder uitvoerrestitutie

— Sem restituição à exportação

— Ilman vientitukea

— Utan exportbidrag.

Licența este valabilă numai pentru produsele și cantitățile indicate astfel.

(4) Licențele emise în conformitate cu prezentul articol obligă să se exporte către una dintre destinațiile indicate la rubrica 7.

(5) La solicitarea celui interesat se eliberează o copie certificată a licenței

(6) Autoritatea competentă a statului membru comunică Comisiei în fiecare primă zi de luni a lunii cantitățile pentru care licențele au fost emise, repartizate pe codul Nomenclaturii Combinate.

Articolul 10

(1) În cazul unui export pe baza unei invitații de participare la licitație deschisă într-o țară terță importatoare, licența de export pentru grâu comun, grâu dur, secară, orz, porumb, orez, făină de grâu și de secară, crupe și griș de grâu dur și produsele care se încadrează la codurile NC 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 și 2309 90 53, cu un conținut de produse lactate mai mic de 50 % din greutate, este valabil începând cu data eliberării sale, în sensul articolului 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 până la data la care obligațiile care decurg din atribuire trebuie îndeplinite.

(2) Termenul de valabilitate al licenței nu poate fi mai mare de patru luni calculate începând cu luna următoare celei în cursul căreia licența a fost emisă, în sensul articolului 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000.

(3) Prin derogare de la articolul 49 alineatul (3) paragraful al treilea din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, cererea sau cererile de licență nu pot fi depuse cu mai mult de patru zile lucrătoare înainte de data limită pentru depunerea ofertelor la licitație.

(4) Prin derogare de la articolul 49 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, termenul maxim între data limită pentru depunerea ofertelor și a informării, prevăzută la literele (a)-(d) din alineatul menționat anterior, organului emitent de către solicitant în privința rezultatului licitației s-a stabilit la șase zile lucrătoare.

Articolul 11

(1) În cazuri speciale, termenul de valabilitate al licenței de export pentru grâu comun, grâu dur, secară, orz, porumb, orez, făină de grâu și de secară, crupe și griș de grâu dur și produsele care se încadrează la codurile NC 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 și 2309 90 53, cu un conținut de produse lactate mai mic de 50 % din greutate, poate fi mai mare decât cel prevăzut la articolul 7 alineatul (1), atunci când cel interesat este pe cale să încheie un contract care să justifice un termen mai mare. În acest scop, cel interesat prezintă organismului competent o dovadă scrisă emisă de un organism oficial sau de o societate care își are sediul de lucru în țara destinatară a exportului. Această dovadă scrisă trebuie să indice, în afară de cantitatea și calitatea preconizate pentru marfa în cauză, termenul de livrare și condițiile de preț aferente. Cu titlu informativ, statul membru transmite Comisiei de îndată o copie a acestei dovezi.

(2) În cazurile prevăzute la alineatul (1), cel interesat depune, la organismul competent, o cerere de licență de export însoțită de o cerere de stabilire în avans a restituirii la export sau a taxei de export aplicabile la data depunerii acestei cereri pentru destinația prevăzută, precum și indicarea cantităților minime și maxime pe care preconizează să le exporte și termenele maxime și minime necesare executării operațiunii avute în vedere. Cu toate acestea, cantitatea minimă nu poate fi mai mică de 75 000 de tone în ceea ce privește grâul comun, grâul dur, secara, orzul, porumbul, făina de grâu și de secară și produsele care se încadrează la codurile NC 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 și 2309 90 53, cu un conținut de produse lactate mai mic de 50 % din greutate, și de 15 000 de tone în ceea ce privește crupele și grișul de grâu dur și orezul. Prin derogare de la articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, această cerere nu este însoțită de constituirea unei garanții.

Pentru exporturile care au ca destinație una dintre țările ACP sau mai multe țări în interiorul unuia dintre grupurile de țări ACP definite de anexa III, cantitatea minimă prevăzută la primul paragraf se reduce:

(a) la 20 000 de tone în ceea ce privește grâul comun, grâul dur, secara, orzul, porumbul, făina de grâu și de secară, produsele care intră sub incidența codurilor NC 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 și 2309 90 53, cu un conținut de produse lactate mai mic de 50 % din greutate și

(b) la 5 000 de tone în ceea ce privește crupele și grișul de grâu dur și orezul.

Cererile privind mai multe țări în interiorul unuia dintre grupurile de țări ACP trebuie să specifice numele fiecărei țări avute în vedere ca destinație.

(3) Statul membru din care face parte organismul competent căruia i se adresează cererea examinează cererile ținând seama, în special, de cantitatea și de aspectul economic al exportului preconizat, precum și de posibilitățile concrete de realizare a exportului și, în caz de admisibilitate a cererii, sesizează Comisia care hotărăște în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 sau la articolul 22 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95. În caz de acceptare, Comisia stabilește în special un termen în care cel interesat trebuie să prezinte contractul organismului competent. Acesta comunică decizia celui interesat.

(4) Atunci când termenul de valabilitate stabilit pentru licență este egal cu termenul solicitat, cel interesat, în termenul stabilit în conformitate cu alineatul (3), prezintă organismului competent un exemplar semnat al contractului, precum și o copie a acestuia. Acest contract menționează cel puțin cantitatea care face obiectul contractului, aceasta trebuind să se situeze între cantitățile minime și maxime indicate, destinația, termenul în care operațiunea va trebui executată, acest termen trebuind să se situeze între termenele minime și maxime indicate, prețul stabilit pentru durata contractului, precum și condițiile de plată. Licența este în acest caz emisă după constituirea garanției prevăzute la articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 sau articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 3072/95. Țara sau țările de destinație în interiorul aceluiași grup sunt indicate la rubrica 7 și licența obligă la exportul către țara sau țările pentru care a fost depusă cererea. Totuși, în limita de 10 % din cantitățile incluse în licență, operatorul poate să își execute contractul pe o altă destinație, cu condiția ca aceasta să aparțină aceluiași grup de țări inclus în anexa III.

În cazul în care cel interesat nu a putut să încheie un asemenea contract, el informează organismul competent cu privire la aceasta în termenul stabilit pentru prezentarea contractului; licența nu este emisă.

(5) Cu excepția cazului de forță majoră, în cazul în care cel interesat nu se conformează dispozițiilor alineatului (4), licența nu este emisă.

(6) Atunci când termenul de valabilitate determinat nu este termenul solicitat de cel interesat, fiind în același timp mai mare decât cel prevăzut la articolul 7, dispozițiile alineatelor (4) și (5) din prezentul articol se aplică. Cu toate acestea, cel interesat poate renunța la cererea sa de licență în termenul stabilit pentru prezentarea contractului.

(7) Atunci când prelungirea termenului de valabilitate prevăzut la articolul 7 a fost refuzată, licența nu este emisă.

(8) Licențele emise în condițiile prevăzute de prezentul articol nu se supun dispozițiilor articolului 8 alineatul (1).

Articolul 12

Valoarea garanției referitoare la licență pentru produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95 este:

(a) de 1 euro pe tonă, în cazul licenței de import pentru care dispozițiile articolului 10 alineatul (4) a patra liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 nu se aplică sau pentru produsele care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 3072/95 și de 5 euro pe tonă în cazul:

(i) licențelor de export pentru un produs pentru care, la data solicitării, nu s-a stabilit nici o restituire la export sau taxă de export;

(ii) licențelor de export pentru un produs care nu presupune stabilirea în avans a taxei de export sau a restituirii la export;

(iii) licențelor de export emise în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) din prezentul regulament;

(b) în cazul în care este vorba de licența de import pentru care dispozițiile articolului 10 alineatul (4) a patra liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 se aplică, de:

(i) 15 euro pe tonă pentru produsele care se încadrează la codurile NC 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 și 1008;

(ii) 5 euro pe tonă pentru celelalte produse;

(c) de 45 euro pe tonă pentru produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95, în cazul licențelor de export.

Pentru exporturile către țările ACP executate cu o licență cu termen de valabilitate special, în conformitate cu articolul 11 din prezentul regulament, această garanție este stabilită la 12 euro pe tonă;

(d) 20 euro pe tonă pentru produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92, în cazul în care este vorba de licență de export.

Cu toate acestea, pentru licențele emise cu restituire, în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din prezentul regulament, această garanție este de 24 euro pe tonă.

Pentru exporturile către țările ACP, executate cu o licență cu termen de valabilitate special, în conformitate cu articolul 11 din prezentul regulament, această garanție se stabilește la 12 euro pe tonă.

Articolul 13

În cazul în care, în conformitate cu dispozițiile articolului 41 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, termenul de valabilitate al licenței se prelungește, corectarea aplicabilă este cea în vigoare la data depunerii cererii de licență pentru un export de efectuat în cursul ultimei luni a termenului de valabilitate normal al licenței.

De asemenea, restituirea la export este ajustată în conformitate cu dispozițiile articolului 14 din prezentul regulament.

Articolul 14

(1) Valoarea restituirii aplicabilă în conformitate cu articolul 13 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 pentru produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din regulamentul menționat anterior, cu excepția porumbului și a sorgului se ajustează în timpul perioadei lunilor august-mai a aceluiași an de comercializare, cu o valoare egală cu majorarea lunară aplicabilă prețului de intervenție stabilit pentru campania respectivă.

Pentru porumb și sorg, această restituire se ajustează în cursul perioadei cuprinse între luna noiembrie a unui an de comercializare și luna august a anului de comercializare următor, cu o valoare egală cu majorarea lunară aplicabilă prețurilor de intervenție stabilite pentru anii de comercializare respectivi.

Prima ajustare se efectuează începând cu prima zi a lunii calendaristice următoare celei a solicitării licenței. Ajustările ulterioare se aplică lunar.

Pentru produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92, cu excepția porumbului și a sorgului, restituirea ajustată în conformitate cu primul paragraf și aplicabilă în mai rămâne aplicabilă în iunie. Pentru porumb și sorg, restituirea ajustată în conformitate cu paragraful al doilea și aplicabilă în august rămâne aplicabilă în septembrie.

(2) Ajustarea prevăzută la alineatul (1) nu se aplică în cazul în care valoarea restituirii este egală cu zero.

(3) În cazul în care valabilitatea licenței depășește finalul anului de comercializare și în care exportul se efectuează în timpul noului an de comercializare, valoarea restituirii, fără adaosul majorărilor lunare prevăzute la alineatul (1), pentru produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92, cu excepția porumbului și a sorgului, se corectează cu diferența de preț dintre cei doi ani de comercializare. Această diferență de preț intervine la data de 1 iulie și se calculează ca sumă a următoarelor două elemente:

(a) diferența dintre prețul de intervenție, fără majorare lunară, al vechii și noii campanii;

(b) valoarea egală cu majorarea lunară, înmulțită cu numărul de luni care au trecut între luna august, inclusiv și luna cererii licenței, inclusiv.

Atunci când diferența de preț este mai mare decât valoarea restituirii în cauză, valoarea restituirii corectate se reduce la zero.

Restituirea corectată a diferenței de preț este mărită începând cu luna august a noului an de comercializare, în conformitate cu normele prevăzute la alineatul (1), luând în considerare valoarea majorării lunare aplicabile noului an de comercializare.

(4) În ceea ce privește porumbul și sorgul, normele de ajustare prevăzute la alineatul (3) se aplică, *mutatis mutandis*, cu următoarele excepții:

(a) data de 30 septembrie este considerată ca sfârșitul anului de comercializare;

(b) diferența de preț menționată anterior intervine la data de 1 octombrie în loc de data de 1 iulie;

(c) luna august se înlocuiește cu luna noiembrie;

(d) majorările lunare sunt cele valabile pentru anii de comercializare respectivi.

Articolul 15

(1) Pentru produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (c) și (d) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și la articolul 1 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 3072/95, valoarea care rezultă din fiecare dintre ajustările prevăzute la alineatele (1) și (3) din articolul 14 din prezentul regulament este afectată de coeficientul de transformare aplicabil produsului respectiv.

(2) Valoarea restituirii aplicabile în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 3072/95 pentru produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din regulamentul menționat anterior este ajustată în cursul perioadei cuprinse între luna octombrie, inclusiv și luna iulie, inclusiv cu o valoare egală cu majorarea lunară aplicabilă prețului de intervenție al orezului nedecorticat stabilit pentru această campanie, în funcție de stadiul de transformare cu coeficientul de transformare aplicabil.

Prima ajustare intervine începând cu prima zi a lunii calendaristice următoare celei a solicitării licenței. Ajustările ulterioare se aplică lunar.

(3) Ajustarea prevăzută la alineatul (2) nu se aplică în cazul în care valoarea restituirii este egală cu zero.

(4) În cazul în care valabilitatea licenței depășește finalul anului de comercializare și în care exportul intervine în cursul noului an de comercializare, valoarea restituirii, fără adaosul majorărilor lunare prevăzute la alineatul (2), se corectează cu diferența de preț de intervenție al orezului nedecorticat între cei doi ani de comercializare, în funcție de stadiul de transformare, cu coeficientul de transformare aplicabil.

Această diferență de preț intervine la data de 1 septembrie și se definește prin următoarele elemente:

(a) diferența dintre prețurile de intervenție ale orezului nedecorticat, fără majorare lunară, dintre anul de comercializare anterior și cel nou;

(b) valoarea egală cu majorarea lunară, înmulțită cu numărul de luni care au trecut între luna octombrie trecută, inclusiv, și luna solicitării licenței, inclusiv.

Aceste două elemente sunt convertite cu coeficientul de transformare corespondent stadiului de transformare în care produsul este exportat.

Atunci când diferența de preț este mai mare decât valoarea restituirii în cauză, valoarea restituirii corectate se reduce la zero.

Valoarea restituirii se diminuează cu elementele prevăzute la paragraful al doilea literele (a) și (b), în funcție de stadiul de prelucrare, și se mărește începând cu luna octombrie a noului an de comercializare, în conformitate cu normele prevăzute la alineatul (2), luând în considerare valoarea majorării lunare aplicabile noii campanii.

Articolul 16

(1) În ceea ce privește licențele de export, statele membre comunică Comisiei:

(a) în fiecare zi lucrătoare:

(i) toate cererile de licență sau absența cererii de licență;

(ii) cererile de licență prevăzute la articolul 49 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, depuse în ziua lucrătoare care precede data comunicării;

(iii) cantitățile pentru care s-a emis licență în urma cererilor de licențe prevăzute la articolul 49 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000;

(b) înainte de data de 15 a fiecărei luni, pentru luna precedentă:

(i) cantitățile pentru care s-au emis licențe de ajutor alimentar;

(ii) cantitățile pentru care s-au emis licențe și care nu au fost utilizate, precum și valoarea restituirii la export sau a taxei de export după cod;

(iii) cantitățile pentru care nu se aplică articolul 8 alineatul (1) din prezentul regulament și pentru care s-au emis licențe;

(c) o dată pe an de comercializare și cel târziu la data de 30 aprilie, informațiile referitoare la cantitățile exacte utilizate în ceea ce privește licențele, ținând seama de toleranța prevăzută la articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000.

Comunicarea cererilor și a cantităților prevăzute la primul paragraf precizează:

(a) cantitatea pentru fiecare cod al produsului, cu douăsprezece cifre, din nomenclatura produselor agricole pentru restituirile la export. În cazul în care o licență este emisă pentru mai multe coduri de douăsprezece cifre, numai primul cod se indică;

(b) cantitatea pentru fiecare cod, repartizată pe destinație, în cazul în care valoarea restituirii la export sau a taxei de export este diferențiată în funcție de destinație.

(2) În ceea ce privește licențele de import emise, statele membre comunică în fiecare zi cantitățile reglementate de licențe, după codul produsului și, pentru grâul comun, după categoria de calitate și după origine. Originea este de asemenea indicată în licențele de import pentru orez.

Articolul 17

Regulamentul (CE) nr. 1162/95 se abrogă.

Acesta rămâne aplicabil pentru licențele emise înainte de data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Trimiterile la regulamentul abrogat se interpretează ca fiind efectuate la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa VI.

Articolul 18

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 iulie 2003.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei

ANEXA I

TERMENUL DE VALABILITATE AL LICENȚELOR DE IMPORT

A. **Sectorul cerealelor**

Cod NC	Denumirea mărfurilor	Termen de valabilitate
0709 90 60	Porumb dulce, în stare proaspătă sau refrigerat	45 de zile
0712 90 19	Porumb dulce, în stare uscată, chiar tăiat în bucăți sau în felii ori bine zdrobit sau măcinat, porumb nepreparat altfel, altul decât cel hibrid destinat însămânțării	
1001 90 91	Grâu comun și borceag, de sămânță	
1001 90 99	Grâu spelt, grâu comun și borceag, altele decât cele destinate însămânțării	
1002 00 00	Secară	
1003 00	Orz	
1004 00	Ovăz	
1005 10 90	Porumb, altul decât cel hibrid de sămânță	
1005 90 00	Porumb, altul decât cel de sămânță	
1007 00 90	Sorg boabe, altul decât cel hibrid destinat însămânțării	
1008	Hrișcă, mei și iarba-cănărașului, alte cereale	
1001 10	Grâu dur	
1101 00	Făină de grâu sau de borceag	60 de zile
1102 10 00	Făină de secară	
1103 11	Crupe și griș de grâu	
1107	Malț, chiar prăjit	
	Produsele enumerate de anexa A la Regulamentul (CEE) nr. 1766/92	Până la sfârșitul celei de-a patra luni următoare celei de emitere a licenței

B. **Sectorul orezului**

Cod NC	Denumirea mărfurilor	Termen de valabilitate
1006 10 21	Orez nedecorticat	Până la sfârșitul celei de-a doua luni următoare celei de emitere a licenței
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Orez decorticat (orez cargo sau orez brun)	
1006 30	Orez semialbit sau albit, chiar cu bob sticlos sau glasat	
1006 40 00	Orez în brizură	Până la sfârșitul celei de-a treia luni următoare celei de emitere a licenței

Cod NC	Denumirea mărfurilor	Termen de valabilitate
1102 30 00	Făină de orez	Până la sfârșitul celei de-a patra luni următoare celei de emitere a licenței
1103 19 50	Crupe și griș de orez	
1103 20 50	Pelete de orez	
1104 19 91	Fulgi de orez	
1108 19 10	Amidon de orez	

ANEXA II

TERMENUL DE VALABILITATE AL LICENȚELOR DE EXPORT

A. **Sectorul cerealelor**

Cod NC	Denumirea mărfurilor	Termen de valabilitate
0709 90 60	Porumb dulce, în stare proaspătă sau refrigerat	Până la sfârșitul celei de-a patra luni următoare celei de emitere a licenței
0712 90 19	Porumb dulce, în stare uscată, chiar tăiat în bucăți sau în tranșe ori bine zdrobit sau măcinat, porumb nepreparat altfel, altul decât cel hibrid destinat însămânțării	
1001 90 91	Grâu comun și borceag, de sămânță	
1001 90 99	Grâu spelt, grâu comun și borceag, altele decât destinate însămânțării	
1002 00 00	Secară	
1003 00	Orz	
1004 00	Ovăz	
1005 10 90	Porumb, altul decât cel hibrid de sămânță	
1005 90 00	Porumb, altul decât cel de sămânță	
1007 00 90	Sorg boabe altul decât hibrid destinat însămânțării	
1008	Hrișcă, mei și iarba-cănărașului, alte cereale	
1001 10	Grâu dur	
1101 00	Făină de grâu sau de borceag	
1102 10 00	Făină de secară	
1103 11 90	Crupe și griș de grâu comun și de grâu spelt	
	Produsele enumerate de anexa A la Regulamentul (CEE) nr. 1766/92	
1103 11 10	Crupe și griș de grâu dur	
1107	Malț, chiar prăjit	
	Produse menționate anterior, exportate cu licență care au la rubrica 20 mențiunea „licență GATT – Ajutor alimentar”	Până la sfârșitul celei de-a patra luni următoare celei de emitere a licenței

B. **Sectorul orezului**

Cod NC	Denumirea mărfurilor	Termen de valabilitate
1006 10 21	Orez nedecorticat	Până la sfârșitul celei de-a patra luni următoare celei de emitere a licenței
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Orez decorticat (orez cargo sau orez brun)	
1006 30	Orez semialbit sau albit, chiar cu bob sticlos sau glasat	
1006 40 00	Orez în brizură	30 de zile

Cod NC	Denumirea mărfurilor	Termen de valabilitate
1102 30 00	Făină de orez	Până la sfârșitul celei de-a patra luni următoare celei de emitere a licenței
1103 19 50	Crupe și griș de orez	
1103 20 50	Pelete de orez	
1104 19 91	Fulgi de orez	
1108 19 10	Amidon de orez	
	Produse menționate anterior exportate cu licență care au la rubrica nr. 20 mențiunea „licență GATT – Ajutor alimentar”	Până la sfârșitul celei de-a patra luni următoare celei de emitere a licenței

ANEXA III

Grupurile țărilor ACP semnatare ale Convenției de la Lomé

Grupul I	Grupul II	Grupul III	Grupul IV	Grupul V	Grupul VI	Grupul VII
Mauritania	Ciad	Angola	Sudan	Seychelles	Haiti	Papua-Noua Guinee
Mali	Republica Centrafricană	Zambia	Djibouti	Comore	Republica Dominicană	Fiji
Niger	Benin	Malawi	Etiopia	Madagascar	Antigua și Barbuda	Kiribati
Senegal	Nigeria	Mozambic	Somalia	Mauritius	Bahamas	Salomon
Burkina Faso	Camerun	Namibia	Uganda		Barbados	Samoa
Gambia	Guineea Ecuatorială	Botswana	Kenya		Belize	Tonga
Guineea - Bissau	Sao Tomé și Principe	Zimbabwe	Tanzania		Dominica	Tuvalu
Guineea	Gabon	Lesotho			Grenada	Vanuatu
Capul Verde	Congo	Swaziland			Jamaica	
Sierra Leone	Republica Democratică Congo				Saint-Kitts și Nevis	
Liberia	Rwanda				Sainte-Lucie	
Coasta de Fildeș	Burundi				Saint-Vincent și Grenadine	
Ghana					Trinidad și Tobago	
Togo					Guyana	
					Surinam	

ANEXA IV

Produse avute în vedere de eliminarea restituirilor la export în conformitate cu articolul 9

Țară terță	Produse (coduri NC)
Bulgaria	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000
Estonia	Toate produsele avute în vedere la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92, precum și amidonul din orez de la codul NC 1108 19 10
Ungaria	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00
Letonia	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60
Lituania	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 40, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10(1104 22 20) (1104 22 30)
Polonia	1001 90, 1101, 1102, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00 ex 2302 cu excepția produselor de la codul NC 2302 50
Republica Cehă	1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000
România	1001 10 00 9200, 100110 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1101 00 11 9000, 1101 00 15 9100, 1101 00 15 9130, 1101 00 15 9150, 1101 00 15 9170, 1101 00 15 9180, 1101 00 15 9190, 1101 00 90 9000, 1103 11 10 9200, 1103 11 10 9400, 1103 11 10 9900, 1103 11 90 9200, 1103 11 90 9800, 1103 20 60 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 91 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000
Slovacia	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 90 90 00, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 99 9000
Slovenia	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 20 10 9200, 1102 20 10 9400, 1102 20 90 9200, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 13 10 9100, 1103 13 10 9300, 1103 13 10 9500, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000

ANEXA V

Regulament abrogat, cu modificările sale ulterioare

Regulamentul (CE) nr. 1162/95	(JO L 117, 24.5.1995, p. 2)
Regulamentul (CE) nr. 1517/95, numai în ceea ce privește articolul 9	(JO L 147, 30.6.1995, p. 51)
Regulamentul (CE) nr. 1518/95, numai în ceea ce privește articolul 7	(JO L 147, 30.6.1995, p. 55)
Regulamentul (CE) nr. 1617/95	(JO L 154, 5.7.1995, p. 5)
Regulamentul (CE) nr. 1861/95	(JO L 177, 28.7.1995, p. 86)
Regulamentul (CE) nr. 2147/95	(JO L 215, 9.9.1995, p. 4)
Regulamentul (CE) nr. 2917/95	(JO L 305, 19.12.1995, p. 53)
Regulamentul (CE) nr. 285/96	(JO L 37, 15.2.1996, p. 18)
Regulamentul (CE) nr. 1029/96	(JO L 137, 8.6.1996, p. 1)
Regulamentul (CE) nr. 1527/96	(JO L 190, 31.7.1996, p. 23)
Regulamentul (CE) nr. 932/97	(JO L 135, 27.5.1997, p. 2)
Regulamentul (CE) nr. 444/98 [rectificat prin Regulamentul (CE) nr. 2067/2002, JO L 318, 22.11.2002, p. 6]	(JO L 56, 26.2.1998, p. 12)
Regulamentul (CE) nr. 1432/1999	(JO L 166, 1.7.1999, p. 56)
Regulamentul (CE) nr. 2110/2000	(JO L 250, 5.10.2000, p. 23)
Regulamentul (CE) nr. 409/2001	(JO L 60, 1.3.2001, p. 27)
Regulamentul (CE) nr. 2298/2001, numai în ceea ce privește trimiterea făcută de articolul 5 la articolul 11a din Regulamentul (CE) nr. 1162/95	(JO L 308, 27.11.2001, p. 16)
Regulamentul (CE) nr. 904/2002	(JO L 142, 31.5.2002, p. 25)
Regulamentul (CE) nr. 1006/2002	(JO L 153, 13.6.2002, p. 5)
Regulamentul (CE) nr. 1322/2002	(JO L 194, 23.7.2002, p. 22)
Regulamentul (CE) nr. 2305/2002	(JO L 348, 21.12.2002, p. 92)
Regulamentul (CE) nr. 498/2003	(JO L 74, 20.3.2003, p. 15)

ANEXA VI

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CE) nr. 1162/95	Prezentul regulament
Articolul 1 prima și a doua liniuță	Articolul 1 literele (a) și (b)
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3	Articolul 3
Articolul 4 alineatul (1)	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (2) primul paragraf prima, a doua, a treia și a patra liniuță	Articolul 4 alineatul (2) primul paragraf literele (a), (b), (c) și (d)
Articolul 4 alineatul (2) al doilea paragraf	Articolul 4 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 5	Articolul 5
Articolul 6	Articolul 6
Articolul 7 alineatul (1)	Articolul 7 alineatul (1)
Articolul 7 alineatul (1a)	Articolul 7 alineatul (2)
Articolul 7 alineatul (2) primul paragraf prima, a doua și a treia liniuță	Articolul 7 alineatul (3) literele (a), (b) și (c)
Articolul 7 alineatul (2) paragraful al doilea	Articolul 7 alineatul (3) paragraful al doilea
Articolul 7 alineatul (2a)	Articolul 7 alineatul (4)
Articolul 7 alineatul (3)	Articolul 8 alineatul (1)
Articolul 7 alineatul (3a)	Articolul 8 alineatul (2)
Articolul 7 alineatul (4)	Articolul 8 alineatul (3)
Articolul 7a alineatele (1) și (2)	Articolul 9 alineatele (1) și (2)
Articolul 7a alineatul (3) literele (a)-(f)	Articolul 9 alineatul (3) literele (a)-(f)
Articolul 7a alineatul (3) litera (g)	Articolul 9 alineatul (3) paragraful al doilea
Articolul 7a alineatele (4)-(6)	Articolul 9 alineatele (4)-(6)
Articolul 8	Articolul 10
Articolul 9 alineatul (1)	Articolul 11 alineatul (1)
Articolul 9 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 11 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 9 alineatul (2) paragraful al doilea prima și a doua liniuță	Articolul 11 alineatul (2) paragraful al doilea literele (a) și (b)
Articolul 9 alineatul (2) paragraful al treilea	Articolul 11 alineatul (2) paragraful al treilea
Articolul 9 alineatele (3)-(8)	Articolul 11 alineatele (3)-(8)
Articolul 10 litera (a) prima, a doua și a treia liniuță	Articolul 12 litera (a) punctul (i), litera (a) punctul (ii) și litera (a) punctul (iii)
Articolul 10 litera (b) prima și a doua liniuță	Articolul 12 litera (b) punctul (i) și litera (b) punctul (ii)
Articolul 10 literele (c) și (d)	Articolul 12 literele (c) și (d)
Articolul 11	Articolul 13
Articolul 12 alineatul (1)	Articolul 14 alineatul (1)
Articolul 12 alineatul (1a)	Articolul 14 alineatul (2)
Articolul 12 alineatul (2)	Articolul 14 alineatul (3)
Articolul 12 alineatul (2a) prima, a doua, a treia și a patra liniuță	Articolul 14 alineatul (4) literele (a), (b), (c) și (d)
Articolul 12 alineatul (3)	Articolul 15 alineatul (1)
Articolul 12 alineatul (4)	Articolul 15 alineatul (2)
Articolul 12 alineatul (4a)	Articolul 15 alineatul (3)
Articolul 12 alineatul (5) primul paragraf	Articolul 15 alineatul (4) primul paragraf

Regulamentul (CE) nr. 1162/95	Prezentul regulament
Articolul 12 alineatul (5) paragraful al doilea litera (a) primul paragraf	Articolul 15 alineatul (4) paragraful al doilea litera (a)
Articolul 12 alineatul (5) paragraful al doilea litera (a) paragraful al doilea	–
Articolul 12 alineatul (5) paragraful al doilea litera (b)	Articolul 15 alineatul (4) paragraful al doilea litera (b)
Articolul 12 alineatul (5) paragraful al treilea, al patrulea și al cincilea	Articolul 15 alineatul (4) paragraful al treilea, al patrulea și al cincilea
Articolul 13 alineatul (1) litera (a) primul paragraf punctul (i) prima liniuță	Articolul 16 alineatul (1) primul paragraf litera (a) punctul (i)
Articolul 13 alineatul (1) litera (a) primul paragraf punctul (i) a doua liniuță	Articolul 16 alineatul (1) primul paragraf litera (a) punctul (ii)
Articolul 13 alineatul (1) litera (a) primul paragraf punctul (ii)	Articolul 16 alineatul (1) primul paragraf litera (a) punctul (iii)
Articolul 13 alineatul (1) litera (b)	Articolul 16 alineatul (1) primul paragraf litera (b)
Articolul 13 alineatul (1) litera (c)	Articolul 16 alineatul (1) primul paragraf litera (c)
Articolul 13 alineatul (1) litera (a) paragraful al doilea prima și a doua liniuță	Articolul 16 alineatul (1) paragraful al doilea literele (a) și (b)
Articolul 13 alineatul (2)	Articolul 16 alineatul (2)
–	Articolul 17
Articolul 14	–
Articolul 15	Articolul 18
Anexele I, II, III și IV	Anexele I, II, III și IV
–	Anexa V
–	Anexa VI